

CONTENTS



<i>Acknowledgements</i>	ix
<i>Note on Conventions</i>	x
<i>Note on Abbreviations and Editions</i>	xi
1 The Works and Days of Elena, a Poet from the Order of the Metamorphosis of the Self	I
Shvarts's Biography	5
Family history	5
Childhood circles (1948–1966)	7
Going underground (1967–1970s)	9
Out in the open (1980s)	13
Touring and mourning (1990s)	15
Up in flames (2000s)	17
Classical Reception	19
Russia's classical tradition	21
The Third Rome	21
Romanticism and Modernism: Pushkin, Tsvetaeva, Mandel'shtam	23
Stalinism and the Thaw: Brodskii and Kushner	25
The Stagnation and post-Soviet era: Krivulin and Sedakova	27
Conclusion	28
Shvarts's Classical Reception	29
2 Classical Alter Egos	39
The Alter Ego and Enstrangement	40
The Celestial Bodies	45
Narcissus	45
Aphrodite/Venus	48
Selene/Luna	57
Odysseus	64
The Katabasists	65
Orpheus and Eurydice	68
Inspired victims of Dionysus and Apollo	76
Pythia	84
Ariadne	88
Conclusion	93
3 Kinfiia	95
Lost and Translated	97
Form	99
Dialogue with Propertius	101
Book I	102
Book II	107
<i>Razroznennoe</i> [Oddments]	109
Conclusion	115

	Dialogue with Catullus and Other Classical Writers	116
	Book I	116
	Book II	124
	<i>Razroznennoe</i> [Oddments]	127
	Conclusion	130
	A Woman's Voice	131
	Just a <i>scripta puella</i> ?	131
	The missing Sulpicia?	133
	Subverting elegy's gender subversion	133
	Textual bonding	135
	Conclusion	139
	Kinfiia's Rome or Shvarts's Russia?	139
	Anachronisms	139
	Anachorisms	141
	Biographical coincidences	144
	Poetic coincidences	148
	Conclusion	150
	The Apocrypha	150
	Dialogue with Propertius and other classical writers	152
	Shvarts's voice in the apocrypha	157
	Conclusion	159
	The End?	160
4	Rome	163
	1963–1996: The Russianness of Rome	163
	2001–2002: The Reality of Rome	175
	2006–2009: The Loss of Rome	182
	Conclusion	187
4	Homo Musagetes: Human, Leader of the Muses	189
	Horace in Russia	190
	Title	193
	Subtitle	194
	Epigraph	196
	Scythia vs Hyperborea	197
	Form	199
	I	200
	II	204
	III	206
	IV	209
	V	213
	VI	216
	VII	217
	VIII	220
	IX	224
	Conclusion	224
6	Afterword	229
	Appendix	233
	<i>Bibliography</i>	335
	<i>General Index</i>	346
	<i>Index of Elena Shvarts's Work</i>	355